



#### Съдържание

#### I Резолюции, препоръки и становища

##### ПРЕПОРЪКИ

##### Европейска централна банка

2017/C 120/01	Препоръка на Европейската централна банка от 31 март 2017 година до Съвета на Европейския съюз относно външните одитори на Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique (ЕЦБ/2017/8) ....	1
2017/C 120/02	Препоръка на Европейската централна банка от 4 април 2017 година относно общите спецификации за упражняването на някои права на избор и преценка, предвидени в правото на Съюза, от националните компетентни органи по отношение на по-малко значимите институции (ЕЦБ/2017/10) .....	2

#### II Съобщения

##### СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

##### Европейска комисия

2017/C 120/03	Съобщение на Комисията за актуализиране на приложението към Съобщение С(2004) 43 на Комисията — Насоки на Общността за държавната помощ за морския транспорт .....	10
2017/C 120/04	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело М.8412 — Engie Services Holding UK/Keerpoat Regeneration Holdings) <sup>(1)</sup> .....	12

#### IV Информация

##### ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

###### Европейска комисия

2017/C 120/05	Обменен курс на еврото .....	13
2017/C 120/06	Нова национална страна на разменни евромонети .....	14
2017/C 120/07	Нова национална страна на разменни евромонети .....	15
2017/C 120/08	Нова национална страна на разменни евромонети .....	16

##### ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

2017/C 120/09	Актуализиране на списъка на гранично-пропускателните пунктове, посочени в член 2, параграф 8 от Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) .....	17
---------------	---	----

---

#### V Становища

##### СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

###### Съд на ЕАСТ

2017/C 120/10	Решение на Съда от 2 август 2016 година по дело E-33/15 — Надзорен орган на ЕАСТ/Исландия (Неизпълнение на задължения от членуваща в ЕИП държава от ЕАСТ — Нетранспониране — Директива 2012/26/ЕС за изменение на Директива 2001/83/ЕО по отношение на фармакологичната бдителност) .....	22
2017/C 120/11	Решение на Съда от 2 август 2016 година по дело E-34/15 — Надзорен орган на ЕАСТ/Исландия (Неизпълнение на задължения от държава от ЕАСТ — Нетранспониране — Директива 2012/46/ЕС за изменение на Директива 97/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите-членки във връзка с мерките за ограничаване на емисиите на газообразни и прахообразни замърсители от двигатели с вътрешно горене, инсталирани в извънпътна подвижна техника) .....	23
2017/C 120/12	Решение на Съда от 2 август 2016 година по дело E-35/15 — Надзорен орган на ЕАСТ/Кралство Норвегия (Неизпълнение на задължения от държава от ЕАСТ — Директива 2000/59/ЕО относно пристанищните приемни съоръжения за отпадъци от експлоатацията на корабите и на остатъци от товари) .....	24
2017/C 120/13	Решение на Съда от 3 август 2016 година по съединени дела E-26/15 и E-27/15 — Наказателно производство срещу В и В/Finanzmarktaufsicht (Свобода на предоставяне на услуги — член 36 от Споразумението за ЕИП — Директива 2005/60/ЕО — пропорционалност) .....	25
2017/C 120/14	Молба за консултативно становище от Съда на ЕАСТ, подадена от Oslo tingrett на 31 август 2016 г. по дело Mobil Betriebskrankenkasse/Tryg Forsikring (Дело E-11/16) .....	26

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

**Европейска комисия**

2017/C 120/15	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.8455 — STRABAG/Rohöl-Aufsuchungs AG/JV) — Дело кандидат за опростена процедура <sup>(1)</sup> .....	27
2017/C 120/16	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.8384 — Carlyle/CITIC/McDonald's/McDonald's China) — Дело кандидат за опростена процедура <sup>(1)</sup> .....	28

ДРУГИ АКТОВЕ

**Европейска комисия**

2017/C 120/17	Публикация на заявление за изменение съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни .....	29
---------------	--	----

---

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП.



## I

(Резолюции, препоръки и становища)

## ПРЕПОРЪКИ

## ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

## ПРЕПОРЪКА НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 31 март 2017 година

до Съвета на Европейския съюз относно външните одитори на *Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique*

(ЕЦБ/2017/8)

(2017/C 120/01)

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка, и по-специално член 27.1 от него,

като има предвид, че:

- (1) Отчетите на Европейската централна банка (ЕЦБ) и на националните централни банки на държавите членки, чиято парична единица е еврото, се проверяват от независими външни одитори, препоръчани от Управителния съвет на ЕЦБ и одобрени от Съвета на Европейския съюз.
- (2) Мандатът на сегашните външни одитори на *Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique*, Ernst & Young *Bedrijfsrevisoren/Réviseurs d'Entreprises*, изтече след одита за финансовата 2016 година. Поради това е необходимо да се назначат външни одитори за периода, започващ от финансовата 2017 година.
- (3) *Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique* избра *Mazars Réviseurs d'entreprises/Mazars Bedrijfsrevisoren SCRL/CVBA* за свои външни одитори за финансовите години от 2017 до 2022,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ПРЕПОРЪКА:

Препоръчва се назначаването на *Mazars Réviseurs d'entreprises/Mazars Bedrijfsrevisoren SCRL/CVBA* за външни одитори на *Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique* за финансовите години от 2017 до 2022.

Съставено във Франкфурт на Майн на 31 март 2017 година.

Председател на ЕЦБ

Mario DRAGHI

**ПРЕПОРЪКА НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА**

от 4 април 2017 година

**относно общите спецификации за упражняването на някои права на избор и преценка, предвидени в правото на Съюза, от националните компетентни органи по отношение на по-малко значимите институции**

(ЕЦБ/2017/10)

(2017/C 120/02)

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1024/2013 на Съвета от 15 октомври 2013 г. за възлагане на Европейската централна банка на конкретни задачи относно политиките, свързани с пруденциалния надзор над кредитните институции<sup>(1)</sup>, и по-специално член 4, параграф 3, член 6, параграф 1 и параграф 5, буква в) от него,

като има предвид, че:

- (1) Европейската централна банка (ЕЦБ) отговаря за ефективното и последователно функциониране на единния надзорен механизъм (ЕНМ). Тя упражнява надзор върху функционирането на системата с оглед на това да гарантира последователното прилагане на високи надзорни стандарти и последователността на резултатите от надзора в участващите държави членки.
- (2) Съгласно Регламент (ЕС) № 1024/2013 и Регламент (ЕС) № 468/2014 на Европейската централна банка (ЕЦБ/2014/17)<sup>(2)</sup> ЕЦБ трябва да гарантира последователното прилагане на пруденциалните изисквания за кредитните институции в участващите държави членки.
- (3) В качеството си на компетентния за това орган съгласно Регламент (ЕС) № 1024/2013 по отношение на кредитните институции, които са класифицирани като значими, ЕЦБ упражни редица права на избор и преценка, предвидени в Регламент (ЕС) 2016/445 на Европейската централна банка (ЕЦБ/2016/4)<sup>(3)</sup>. Освен това в ръководството си от ноември 2016 г. относно правата на избор и преценка, предвидени в правото на Съюза (наричано по-долу „Ръководството на ЕЦБ“), ЕЦБ излага общ набор от спецификации за упражняването според всеки отделен случай на някои други права на избор след индивидуално оценяване на исканията на кредитните институции, които са класифицирани като значими съгласно член 6, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 1024/2013, както и съгласно част IV и член 147, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 468/2014.
- (4) С цел да стимулира националните компетентни органи (НКО) да прилагат общ надзорен подход при оценката на индивидуалното упражняване на правата на избор и преценка, съгласно член 4, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1024/2013 ЕЦБ може да приеме препоръка относно спецификациите, които се прилагат при оценяването на исканията от по-малко значимите институции.
- (5) Необходимо е да има общ набор от спецификации за индивидуалното упражняване на правата на избор и преценка, от една страна, за да се стимулира последователността, ефективността и прозрачността при надзора върху по-малко значимите институции в рамките на ЕНМ, а от друга страна, за да се стимулират, ако е необходимо, равното третиране на значимите и по-малко значимите институции, както и равнопоставеността на всички кредитни институции в участващите държави членки. В същото време трябва да бъдат взети предвид принципите на пропорционалност и защита на правните очаквания на поднадзорните кредитни институции.
- (6) За тази цел ЕЦБ е определила някои права на избор и преценка измежду включените в Ръководството на ЕЦБ, чието упражняване по еднакъв начин по отношение на значимите и на по-малко значимите институции би било уместно. ЕЦБ е определила и други права на избор и преценка, сред които две права на избор и преценка с общ характер, предвидени в член 380 и член 420, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 575/2013, за чието упражняване тя препоръчва специален подход по отношение на по-малко значимите институции.
- (7) Във връзка с правата на избор и преценка, които се отнасят до надзора на консолидирана основа и освобождаванията от пруденциалните изисквания, в съответствие с препоръките в раздел II, глава 1 от Ръководството на ЕЦБ НКО следва да бъдат насърчени да възприемат предпазлив подход при предоставянето на тези освобождавания на индивидуална основа. По отношение на освобождаванията от ликвидни изисквания на трансгранично равнище ЕЦБ препоръчва специален подход за по-малко значимите институции предвид това, че не всички спецификации за оценяване на исканията, включени в Ръководството на ЕЦБ, са от значение за тези институции.

<sup>(1)</sup> ОВ L 287, 29.10.2013 г., стр. 63.

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕС) № 468/2014 на Европейската централна банка от 16 април 2014 г. за създаване на рамката за сътрудничество в единния надзорен механизъм между Европейската централна банка и националните компетентни органи и с определените на национално равнище органи (Рамков регламент за ЕНМ) (ЕЦБ/2014/17) (ОВ L 141, 14.5.2014 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕС) 2016/445 на Европейската централна банка от 14 март 2016 г. относно упражняването на правата на избор и преценка, предвидени в правото на Съюза (ЕЦБ/2016/4) (ОВ L 78, 24.3.2016 г., стр. 60).

- (8) Следва да се прилага последователен и предпазлив подход в целия ЕНМ по отношение на правата на избор и преценка, свързани с капиталовите изисквания, както е посочено в раздел II, глави 2 и 3 от Ръководството на ЕЦБ, предвид това, че тези надзорни решения оказват влияние върху размера на наличния собствен капитал и неговото качество. Същото се прилага и за инструментите на допълнителния капитал от първи ред и на капитала от втори ред или за малцинствените участия, които могат да бъдат включени в допустимия собствен капитал при определени условия. Освен това, за да се осигури равнопоставеност, стандартизираният подход, вътрешнорейтинговият подход, методът на вътрешните модели и подходът на вътрешните модели за изчисляването на капиталовите изисквания следва да се прилагат последователно спрямо всички кредитни институции в ЕНМ. За тази цел на общ набор от спецификации следва да се основава и оценяването на спазването на изискванията, предвидени в Регламент (ЕС) № 575/2013 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(1)</sup>, с оглед на това да се разреши прилагането на рисково тегло от нула процента при изчисляването на капиталовите изисквания за вътрешногруповите експозиции. ЕЦБ обаче е определила някои права на избор и преценка, свързани с капиталовите изисквания, за които е необходим специален подход по отношение на по-малко значимите институции.
- (9) За правата на избор и преценка по отношение на институциите, които участват в институционална защитна схема, се препоръчва използването на общ набор от спецификации за оценяване на исканията за освобождаване от пруденциални изисквания, посочен в раздел II, глава 4 от Ръководството на ЕЦБ, за да се постигне надзорна последователност предвид това, че институционалните защитни схеми обикновено обхващат както значими, така и по-малко значими институции. По отношение обаче на позициите в институциите, които попадат в рамките на институционални защитни схеми съгласно член 49, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 575/2013, се препоръчва специален подход спрямо по-малко значимите институции с оглед на намаляването, доколкото е възможно, на административната тежест за тези институции.
- (10) Относно спазването на изискванията във връзка с големите експозиции, подходът, посочен в раздел II, глава 5 от Ръководството на ЕЦБ по отношение на значимите институции, следва да бъде възприет и по отношение на по-малко значимите институции, за да се стимулира предпазливото третиране на големите експозиции за всички кредитни институции в рамките на ЕНМ, така че рисковете от концентрация да бъдат адекватно управлявани и ограничени.
- (11) ЕЦБ препоръчва последователен и предпазлив подход по отношение на правата на избор и преценка, свързани с ликвидните изискванията, както е посочено в раздел II, глава 6 от Ръководството на ЕЦБ, тъй като тези права на избор и преценка оказват влияние върху изчисляването на изискванията за коефициента на ликвидно покритие, например като се конкретизира третирането на определени входящи и изходящи потоци. По отношение на ставките за изходящите потоци за продукти за търговско финансиране, водещи до задбалансови позиции, НКО могат да прилагат ставка за изходящите потоци, по-ниска от 5 %, ако приложимата ставка за изходящите потоци е калибрирана въз основа на статистически данни.
- (12) Във връзка с прилагането на освобождаване от изискванията по отношение на кредитните институции, които са дълготрайно свързани с централен орган, предвидено в член 21, параграф 1 от Директива 2013/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета<sup>(2)</sup>, посоченият в раздел II, глава 8 от Ръководството на ЕЦБ подход се препоръчва по отношение на по-малко значимите институции с оглед на постигането на равнопоставеност.
- (13) По отношение на правата на избор и преценка, свързани с правилата за управление и пруденциалния надзор, се препоръчва предпазливият и последователен подход, посочен в раздел II, глава 11 от Ръководството на ЕЦБ, за да се насърчи прилагането на подходящи изисквания за управлението спрямо всички кредитни институции. По отношение на по-малко значимите институции обаче, с оглед на принципа на пропорционалност, за подходящо се счита прилагането на специален подход във връзка с обединяването на комитета по риска и комитета по одитите.
- (14) Освен това настоящата препоръка обхваща правата на избор и преценка, свързани със сътрудничеството между органите, тъй като е необходимо да се осигури безпрепятствено сътрудничество в рамките на ЕНМ.
- (15) По отношение на по-малко значимите институции е необходимо прилагането на специален подход във връзка с двустранните споразумения относно надзора върху кредитните институции в неучастващите държави членки съгласно член 115, параграф 2 от Директива 2013/36/ЕС, тъй като това право на избор съществува в полза на компетентния орган, който отговаря за лицензите. Съгласно член 4, параграф 1, буква а) и член 9 от Регламент (ЕС) № 1024/2013 ЕЦБ е органът, който в рамките на ЕНМ има изключителната компетентност да издава и отнема лицензите на кредитните институции, и поради това трябва да участва в сключването на двустранни споразумения относно надзора върху кредитните институции в неучастващите държави членки,

(1) Регламент (ЕС) № 575/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. относно пруденциалните изисквания за кредитните институции и инвестиционните посредници и за изменение на Регламент (ЕС) № 648/2012 (ОВ L 176, 27.6.2013 г., стр. 1).

(2) Директива 2013/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. относно достъпа до осъществяването на дейност от кредитните институции и относно пруденциалния надзор върху кредитните институции и инвестиционните посредници, за изменение на Директива 2002/87/ЕО и за отмяна на директиви 2006/48/ЕО и 2006/49/ЕО (ОВ L 176, 27.6.2013 г., стр. 338).

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ПРЕПОРЪКА:

ПЪРВА ЧАСТ  
ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

I.

1. **Предмет и приложно поле**

В настоящата препоръка са посочени принципите, съгласно които НКО упражняват някои права на избор и преценка, предвидени в правото на Съюза, по отношение на по-малко значимите институции.

2. **Определения**

За целите на настоящата препоръка се прилагат определенията в Регламент (ЕС) № 1024/2013, Регламент (ЕС) № 468/2014 (ЕЦБ/2014/17), Регламент (ЕС) № 575/2013, Директива 2013/36/ЕС и Делегиран регламент (ЕС) 2015/61 на Комисията<sup>(1)</sup>.

ВТОРА ЧАСТ

**ПРАВА НА ИЗБОР И ПРЕЦЕНКА, ЗА КОИТО СЕ ПРЕПОРЪЧВА СПЕЦИАЛЕН ПОДХОД ПО ОТНОШЕНИЕ НА ПО-МАЛКО ЗНАЧИМИТЕ ИНСТИТУЦИИ**

II.

**Освобождавания от пруденциални изисквания**

1. **Член 8, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 575/2013: освобождавания от ликвидни изисквания на трансгранично равнище**

Когато разглеждат искания за освобождаване от ликвидни изисквания на трансгранично равнище, НКО следва да направят оценка на изпълнението на всички условия, предвидени в член 8, параграфи 1 и 3 от Регламент (ЕС) № 575/2013, като прилагат спецификациите за оценка, установени в раздел II, глава 1, параграф 4 от Ръководството на ЕЦБ с изключение на спецификациите за член 8, параграф 3, буква б).

III.

**Капиталови изисквания**

1. **Член 129, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 575/2013: експозиции под формата на обезпечени облигации**

По отношение на експозициите под формата на обезпечени облигации НКО следва да се координират с ЕЦБ относно оценката на значителни проблеми във връзка с евентуална концентрация в съответната участваща държава членка, преди да вземат решение дали да предоставят частично освобождаване от прилагането на член 129, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕС) № 575/2013 и да разрешат втора степен на кредитно качество в рамките на максимум 10 % от общата експозиция на номиналната стойност на обезпечените облигации в обращение на институцията емитент.

2. **Член 311, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 575/2013: третиране на експозициите към централни контрагенти**

2.1. НКО следва да разреши на кредитната институция да прилага третирането съгласно член 310 от Регламент (ЕС) № 575/2013 спрямо експозициите си по търговско финансиране и вноските в гаранционния фонд на даден централен контрагент, ако този централен контрагент е уведомил кредитната институция, че е преустановил изчисляването на  $K_{ССР}$  (хипотетичен капитал) в съответствие с предвиденото в член 311, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) № 575/2013.

2.2. За целите на параграф 2.1, когато правят оценка на основателността на причините, поради които централният контрагент е преустановил изчисляването на  $K_{ССР}$  (хипотетичен капитал), НКО следва да прилагат заключенията, до които е достигнала ЕЦБ при проверката на причините по отношение на същия централен контрагент.

<sup>(1)</sup> Делегиран регламент (ЕС) 2015/61 на Комисията от 10 октомври 2014 г. за допълнение на Регламент (ЕС) № 575/2013 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискването за ликвидно покритие за кредитните институции (ОВ L 11, 17.1.2015 г., стр. 1).



### 3. Член 380 от Регламент (ЕС) № 575/2013: освобождаване в случай на системен срив

- 3.1. В случай на пълен системен срив по смисъла на член 380 от Регламент (ЕС) № 575/2013, потвърден в публично изявление на ЕЦБ, и до момента, в който ЕЦБ издаде публично изявление, съгласно което описаното в него положение е нормализирано, ЕЦБ следва да направи оценка на този срив и НКО следва да прилагат заключенията от оценката на ЕЦБ и да използват правото на избор, предвидено в член 380 от Регламент (ЕС) № 575/2013. В такъв случай:
  - а) от кредитните институции не следва да се изисква да прилагат капиталовите изисквания, установени в членове 378 и 379 от Регламент (ЕС) № 575/2013; и
  - б) неизвършването на сетълмент по сделка от страна на контрагента не следва да се счита за неизпълнение за целите на кредитния риск.
- 3.2. Ако НКО възнамерява да издаде публично изявление, в което потвърждава настъпването на пълен системен срив по смисъла на член 380 от Регламент (ЕС) № 575/2013, той следва да координира това с ЕЦБ, преди да публикува подобно изявление.

## IV.

### Институционални защитни схеми

1. **Член 49, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 575/2013: приспадане на позиции в институции, които попадат в рамките на институционални защитни схеми**
  - 1.1. Когато са отправени искания за разрешение да не се приспадат позиции в инструменти на собствения капитал, НКО следва да използват спецификациите в раздел II, глава 4, параграф 4 от Ръководството на ЕЦБ, за да оценят дали са изпълнени условията, предвидени в член 49, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 575/2013.
  - 1.2. НКО може да разреши на институционална защитна схема да подаде искане за разрешение съгласно член 49, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 575/2013 от името на всички по-малко значими институции, които са членове в схемата. В този случай НКО може да издаде решение, с което предоставя разрешението в съответствие с член 49, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 575/2013, което се прилага спрямо всички по-малко значими институции, изброени в искането.

## V.

### Ликвидност

1. **Член 420, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 575/2013: изходящи ликвидни потоци**
  - 1.1. В съответствие с член 11 от Регламент (ЕС) 2016/445 НКО следва да определят ставка от 5 % за изходящите ликвидни потоци за забалансови позиции за търговско финансиране съгласно посоченото в член 429 от Регламент (ЕС) № 575/2013 и в приложение I към него, която да се използва от кредитните институции при оценяването на изходящите ликвидни потоци. НКО следва да изисква от кредитните институции да му отчетат съответстващите изходящи потоци съгласно Регламент за изпълнение (ЕС) № 680/2014 на Комисията<sup>(1)</sup>.
  - 1.2. Чрез дерогация от параграф 1.1 НКО може да определи ставка за изходящите потоци, по-ниска от 5 %, на базата на статистически данни за по-малко значимите институции, установени в съответната държава членка.

## VI.

### Пруденциален надзор

1. **Член 76, параграф 3 от Директива 2013/36/ЕС: обединяване на комитета по риска и на комитета по одитите**
  - 1.1. По отношение на по-малко значимите институции (включително кредитните институции, които са дъщерни предприятия от групата), които не се считат за значими по смисъла на член 76, параграф 3 от Директива 2013/36/ЕС, НКО следва да упражняват правото на избор да позволят обединяването на комитета по риска и комитета по одитите.
  - 1.2. НКО следва да извършват оценката на значителността по смисъла на член 76, параграф 3 от Директива 2013/36/ЕС по размер, вътрешна организация и по естеството, мащаба и сложността на дейностите на кредитната институция в съответствие със спецификациите за оценка, установени в раздел II, глава 11, параграф 3 от Ръководството на ЕЦБ.
  - 1.3. Ако националното право, с което се транспонира Директива 2013/36/ЕС, вече е уредило критерии, различни от спецификациите, изложени в раздел II, глава 11, параграф 3 от Ръководството на ЕЦБ, НКО следва да прилагат критериите, предвидени в националното право.

<sup>(1)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) № 680/2014 на Комисията от 16 април 2014 г. за определяне, в съответствие с Регламент (ЕС) № 575/2013 на Европейския парламент и на Съвета, на техническите стандарти за изпълнение по отношение на предоставянето на информация от институциите на надзорните органи (ОВ L 191, 28.6.2014 г., стр. 1).

**2. Член 115, параграф 2 от Директива 2013/36/ЕС: двустранно споразумение относно надзора върху кредитните институции в неучастващи държави членки**

2.1. Предвид правомощието на ЕЦБ за първоначалното лицензиране на кредитните институции в рамките на ЕНМ и правомощието на НКО за пруденциалния надзор върху по-малко значимите институции, НКО следва да уведомят ЕЦБ за намерението си да делегират на компетентния орган, който е издал лиценза на предприятието майка на по-малко значимата институция и упражнява надзор върху него, правомощието си за пряк надзор върху по-малко значимите институции или да поемат правомощието за надзора върху дъщерната кредитна институция, лицензирана в друга държава членка. Като компетентен орган за лицензирането на кредитни институции ЕЦБ ще си сътрудничи, заедно със съответния НКО, при сключването на двустранно споразумение за делегирането или поемането на надзорни правомощия от името на НКО, който отговаря за текущия надзор върху предприятието майка или дъщерното предприятие в рамките на участващите държави членки.

2.2. Параграф 2.1 се прилага в следните случаи:

- а) НКО обмисля възможността да делегира правомощието си за пряк надзор върху по-малко значима институция на НКО, който е издал лиценза на предприятието майка и упражнява надзор върху него; и
- б) НКО поиска или от него е поискано в качеството му на пряк надзорен орган на предприятието майка, което е кредитна институция, да поеме правомощието за надзора върху дъщерната кредитна институция, лицензирана в друга държава членка.

**ТРЕТА ЧАСТ**

**ПРАВА НА ИЗБОР И ПРЕЦЕНКА, УПРАЖНЯВАНИ СПОРЕД ВСЕКИ ОТДЕЛЕН СЛУЧАЙ, ЗА КОИТО СЛЕДВА ДА СЕ ВЪЗПРИЕМО ОБЩ ПОДХОД ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВСИЧКИ КРЕДИТНИ ИНСТИТУЦИИ**

**VII.**

В приложението са посочени правата на избор и преценка, упражнявани според всеки отделен случай, за които следва да се възприеме общ подход спрямо значимите и по-малко значимите институции. НКО следва да упражняват тези права на избор и преценка по отношение на по-малко значимите институции в съответствие с референтната таблица в приложението.

**ЧЕТВЪРТА ЧАСТ**

**ЗАКЛЮЧИТЕЛНА РАЗПОРЕДБА**

**VIII.**

**Заключителна разпоредба**

Адресати на настоящата препоръка са НКО на участващите държави членки.

Съставено във Франкфурт на Майн на 4 април 2017 година.

*Председател на ЕЦБ*

Mario DRAGHI

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Правно основание на правото на избор и/или преценка	Препоръчителен подход: съответствие с политиката по отношение на правата на избор и преценка за значимите институции
---	--

**Надзор на консолидирана основа и освобождавания от пруденциални изисквания**

Член 7, параграфи 1, 2 и 3 от Регламент (ЕС) № 575/2013: освобождавания от капиталови изисквания	Раздел II, глава 1, параграф 3 от Ръководството на ЕЦБ
Член 8, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) № 575/2013: освобождавания от ликвидни изисквания	Раздел II, глава 1, параграф 4 от Ръководството на ЕЦБ
Член 9 от Регламент (ЕС) № 575/2013: метод на самостоятелно консолидиране	Раздел II, глава 1, параграф 5 от Ръководството на ЕЦБ
Член 10, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) № 575/2013: освобождавания за кредитни институции, които са дълготрайно свързани с централен орган	Раздел II, глава 1, параграф 6 от Ръководството на ЕЦБ
Член 24, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 575/2013: оценка на активи и задбалансови позиции – използване на международните стандарти за финансова отчетност	Раздел II, глава 1, параграф 8 от Ръководството на ЕЦБ

**Собствен капитал**

Член 49, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 575/2013: приспадане на позиции в застрахователни предприятия	Раздел II, глава 2, параграф 4 от Ръководството на ЕЦБ
Член 49, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 575/2013: приспадане на позиции в предприятията от финансовия сектор	Раздел II, глава 2, параграф 5 от Ръководството на ЕЦБ
Член 78, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС) № 575/2013: намаляване на собствения капитал – изискване за марж от капиталов излишък	Раздел II, глава 2, параграф 6 от Ръководството на ЕЦБ
Член 78, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 575/2013: намаляване на собствения капитал – взаимоспомагателни дружества, спестовни институции и кооперативни дружества	Раздел II, глава 2, параграф 7 от Ръководството на ЕЦБ
Член 83, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 575/2013: освобождаване за инструменти на допълнителния капитал от първи ред и на капитала от втори ред, емитирани от дружество със специална цел	Раздел II, глава 2, параграф 9 от Ръководството на ЕЦБ
Член 84, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 575/2013: малцинствени участия, включени в консолидирания базов собствен капитал от първи ред	Раздел II, глава 2, параграф 10 от Ръководството на ЕЦБ

**Капиталови изисквания**

Член 113, параграф 6 от Регламент (ЕС) № 575/2013: изчисляване на размера на рисково претеглените експозиции – вътрешногрупови експозиции	Раздел II, глава 3, параграф 3 от Ръководството на ЕЦБ
Член 162, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 575/2013: падеж на експозициите	Раздел II, глава 3, параграф 5 от Ръководството на ЕЦБ

Правно основание на правото на избор и/или преценка	Препоръчителен подход: съответствие с политиката по отношение на правата на избор и преценка за значимите институции
Член 225, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 575/2013: собствена оценка на корекциите за променливост	Раздел II, глава 3, параграф 7 от Ръководството на ЕЦБ
Член 243, параграф 2 и член 244, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕС) № 575/2013: прехвърляне на значителен риск	Раздел II, глава 3, параграф 8 от Ръководството на ЕЦБ
Член 283, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 575/2013: прилагане на метода на вътрешните модели	Раздел II, глава 3, параграф 9 от Ръководството на ЕЦБ
Член 284, параграфи 4 и 9 от Регламент (ЕС) № 575/2013: изчисляване на стойността на експозицията за кредитен риск от контрагента	Раздел II, глава 3, параграф 10 от Ръководството на ЕЦБ
Член 311, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 575/2013: пазарен риск (експозиции към централни контрагенти)	Раздел II, глава 3, параграф 11 от Ръководството на ЕЦБ
Член 366, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 575/2013: изчисляване на стойността под риск	Раздел II, глава 3, параграф 12 от Ръководството на ЕЦБ

#### **Институционални защитни схеми**

Член 8, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 575/2013: освобождаване от ликвидни изисквания за членовете на институционални защитни схеми	Раздел II, глава 4, параграф 3 от Ръководството на ЕЦБ
---	--

#### **Големи експозиции**

Член 396, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 575/2013: спазване на изискванията във връзка с големите експозиции	Раздел II, глава 5, параграф 3 от Ръководството на ЕЦБ
--	--

#### **Ликвидност**

Член 422, параграф 8 от Регламент (ЕС) № 575/2013 и член 29 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/61: вътрешногрупови изходящи ликвидни потоци	Раздел II, глава 6, параграф 11 от Ръководството на ЕЦБ
Член 425, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 575/2013 и член 34 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/61: вътрешногрупови входящи ликвидни потоци	Раздел II, глава 6, параграф 15 от Ръководството на ЕЦБ
Член 8, параграф 1 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/61: диверсификация на притежаваните ликвидни активи	Раздел II, глава 6, параграф 5 от Ръководството на ЕЦБ
Член 8, параграф 3, буква в) от Делегиран регламент (ЕС) 2015/61: управление на ликвидни активи	Раздел II, глава 6, параграф 6 от Ръководството на ЕЦБ
Член 8, параграф 6 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/61: несъответствия между валутите	Раздел II, глава 6, параграф 4 от Ръководството на ЕЦБ
Член 10, параграф 2 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/61: дисконтирания на изключително висококачествени обезпечени облигации	Раздел II, глава 6, параграф 7 от Ръководството на ЕЦБ

Правно основание на правото на избор и/или преценка	Препоръчителен подход: съответствие с политиката по отношение на правата на избор и преценка за значимите институции
Член 24, параграф 6 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/61: множител за влоговете на дребно, обхванати от схема за гарантиране на депозитите	Раздел II, глава 6, параграф 8 от Ръководството на ЕЦБ
Член 25, параграф 3 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/61: по-високи ставки за изходящите потоци	Раздел II, глава 6, параграф 9 от Ръководството на ЕЦБ
Член 26 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/61: изходящи потоци с взаимозависими входящи потоци	Раздел II, глава 6, параграф 10 от Ръководството на ЕЦБ
Член 30, параграф 2 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/61: допълнителни изходящи потоци от обезпечения в резултат от понижаване на кредитната оценка	Раздел II, глава 6, параграф 12 от Ръководството на ЕЦБ
Член 33, параграф 2 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/61: таван на входящите потоци	Раздел II, глава 6, параграф 13 от Ръководството на ЕЦБ
Член 33, параграфи 3, 4 и 5 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/61: специализирани кредитни институции	Раздел II, глава 6, параграф 14 от Ръководството на ЕЦБ

#### **Ливъридж**

Член 429, параграф 7 от Регламент (ЕС) № 575/2013: изключване на вътрешногрупови експозиции от изчисляването на отношението на ливъридж	Раздел II, глава 7, параграф 3 от Ръководството на ЕЦБ
---	--

#### **Общи изисквания за достъп до осъществяването на дейност от кредитните институции**

Член 21, параграф 1 от Директива 2013/36/ЕС: освобождаване за кредитни институции, които са дълготрайно свързани с централен орган	Раздел II, глава 9, параграф 1 от Ръководството на ЕЦБ
--	--

#### **Правила за управление и пруденциален надзор**

Член 88, параграф 1 от Директива 2013/36/ЕС: обединяване на функциите на председател и главен изпълнителен директор	Раздел II, глава 11, параграф 4 от Ръководството на ЕЦБ
Член 91, параграф 6 от Директива 2013/36/ЕС: допълнителна директорска длъжност с неизпълнителни функции	Раздел II, глава 11, параграф 5 от Ръководството на ЕЦБ
Член 108, параграф 1 от Директива 2013/36/ЕС: процес за вътрешна оценка на капиталовата адекватност за кредитни институции, които са дълготрайно свързани с централен орган	Раздел II, глава 11, параграф 7 от Ръководството на ЕЦБ
Член 111, параграф 5 от Директива 2013/36/ЕС: надзор върху финансови холдинги или финансови холдинги със смесена дейност с част от групата в неучастващи държави членки	Раздел II, глава 11, параграф 8 от Ръководството на ЕЦБ
Членове 117 и 118 от Директива 2013/36/ЕС: задължения за сътрудничество	Раздел II, глава 11, параграф 10 от Ръководството на ЕЦБ
Член 142 от Директива 2013/36/ЕС: планове за запазване на капитала	Раздел II, глава 11, параграф 13 от Ръководството на ЕЦБ

## II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

## СЪОБЩЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

за актуализиране на приложението към Съобщение C(2004) 43 на Комисията — Насоки на  
Общността за държавната помощ за морския транспорт

(2017/C 120/03)

## ВЪВЕДЕНИЕ

Насоките за морския транспорт<sup>(1)</sup> (наричани по-нататък „Насоките“) предоставят критерии за съвместимост на държавната помощ за морския транспорт с вътрешния пазар в съответствие с член 107, параграф 3, буква в) и член 106, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

По-специално, в Насоките са изброени редица конкретни цели в областта на морския транспорт в интерес на Съюза, включително „насърчаване на регистрацията и пререгистрацията в регистрите на държави членки“.

Следователно регистрацията и пререгистрацията на отговарящите на условията кораби е свързана с регистрацията в корабните регистри на държавите членки.

За целите на правото на Съюза в областта на държавната помощ в Насоките се прави разграничение между различните категории корабни регистри, създадени от държавите членки, а именно между „първични регистри“ и „вторични регистри“. За целите на Насоките вторичните регистри включват на първо място „офшорни регистри“, принадлежащи към територии, които са в по-голяма или по-малка степен автономни по отношение на държавите членки, и на второ място, „международни регистри“, директно свързани с държавата, която ги е създала (точка 1, шеста алинея от Насоките).

Приложението към Насоките съдържа определение на понятието „регистри на държавите членки“. Съгласно това определение, за да бъдат определени като регистри на държавите членки, корабните регистри трябва да бъдат „регламентирани от правото на държава членка, което се прилага на техните територии, които са част от Европейската общност [Съюза]“ (първо изречение от приложението към Насоките).

Въз основа на това определение в точки 1—4 от приложението се посочва кои регистри се разглеждат като регистри на държавите членки и кои не.

В точка 2 от приложението е предвиден изчерпателен списък на вторични регистри, намиращи се в държавите членки и подчинени на тяхното право, които се разглеждат като регистри на държавите членки.

Приложението в настоящия му вариант, и следователно изчерпателният списък, съдържащ се в точка 2 от него, бяха приети едновременно с приемането на Насоките, които се прилагат от 17 януари 2004 г. Оттогава те не са актуализирани.

Комисията осъзнава, че държавите членки могат да създадат нови корабни регистри или да изменят или отменят съществуващите такива. Така например през 2005 г. Франция създаде „Registre International Français“. Поради това изчерпателният списък на вторични регистри, които отговарят на условията за регистри на държавите членки в точка 2 от приложението към Насоките, може да се промени с течение на времето. За да се поддържа актуална информация относно ситуацията във всички държави членки, които са създали регистри, списъкът трябва редовно да се актуализира.

Поради тези причини списъкът в точка 2 от приложението трябва да бъде променен от изчерпателен в неизчерпателен, като същевременно се запази определението в първото изречение от приложението, въз основа на което вторични регистри могат да бъдат регистри на държавите членки.

(<sup>1</sup>) Съобщение на Комисията — Насоки на Общността за държавната помощ за морския транспорт (ОВ С 13, 17.1.2004 г., стр. 3).

Промяната ще гарантира както необходимата гъвкавост при прилагането на Насоките по отношение на вторичните регистри на държавите членки, така и правната сигурност по отношение на третирането на вторичните регистри на държавите членки, създадени след приемането на Насоките, които иначе не биха били включени в обхвата на нито една от точките от приложението. Като цяло промяната ще доведе до постигането на целите за контрол на държавната помощ на Насоките с минимална административна тежест и при пълно зачитане на Договорите.

С оглед на изложеното по-горе точка 2 от приложението към Насоките следва да бъде актуализирана и да се чете, както следва:

„2. В допълнение регистрите, които се намират в държавите членки и които са регламентирани от тяхното право, са регистри на държави членки, ако се намират в и се регламентират от правото на територии, в които се прилага Договорът. Например към момента на приемането на Насоките за следните регистри се считаше, че попадат в тази категория:

- датският международен корабен регистър (Danish International Register of Shipping (DIS)),
- германският международен корабен регистър (German International Shipping Register (ISR)),
- италианският международен корабен регистър (Italian International Shipping Register),
- международният корабен регистър на Мадейра (Madeira International Ship Register (MAR)),
- регистърът на Канарските острови (Canary Islands register).“

Настоящата актуализация се прилага от датата на нейното публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*.

---

**Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление  
(Дело M.8412 — Engie Services Holding UK/Keepmoat Regeneration Holdings)**

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 120/04)

На 6 април 2017 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32017M8412. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.



## IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото <sup>(1)</sup>

12 април 2017 година

(2017/C 120/05)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,0605	CAD	канадски долар	1,4114
JPY	японска йена	116,22	HKD	хонконгски долар	8,2416
DKK	датска крона	7,4369	NZD	новозеландски долар	1,5320
GBP	лира стерлинг	0,84840	SGD	сингапурски долар	1,4869
SEK	шведска крона	9,5553	KRW	южнокорейски вон	1 209,26
CHF	швейцарски франк	1,0678	ZAR	южноафрикански ранд	14,5185
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	7,3090
NOK	норвежка крона	9,1035	HRK	хърватска куна	7,4385
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	14 087,68
CZK	чешка крона	26,697	MYR	малайзийски рингит	4,6954
HUF	унгарски форинт	311,97	PHP	филипинско песо	52,446
PLN	полска злота	4,2485	RUB	руска рубла	60,5067
RON	румънска лея	4,5205	THB	тайландски бат	36,555
TRY	турска лира	3,8965	BRL	бразилски реал	3,3330
AUD	австралийски долар	1,4163	MXN	мексиканско песо	19,9384
			INR	индийска рупия	68,5895

<sup>(1)</sup> Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

**Нова национална страна на разменни евромонети**

(2017/С 120/06)



*Национална страна на новата възпоменателна разменна монета с номинал 2 евро, емитирана от Република Сан Марино*

Разменните евромонети са законно платежно средство в цялата еврозона. Комисията публикува описание на изображенията на всички нови монети <sup>(1)</sup>, за да уведоми обществеността и всички работещи с монети лица. В съответствие със заключенията на Съвета от 10 февруари 2009 г. <sup>(2)</sup> държавите членки от еврозоната и държавите, сключили парично споразумение с Европейския съюз относно емитирането на евромонети, разполагат с правото да емитират възпоменателни разменни евромонети при определени условия, сред които е използването единствено на монети с номинал 2 евро. Тези монети притежават техническите характеристики на обикновените разменни монети от 2 евро, но на националната си страна имат възпоменателен мотив с ясно изразена символика за конкретната държава или за Европа като цяло.

**Емитираща държава:** Република Сан Марино

**Тема на възпоменанието:** 750 години от рождението на Джото

**Описание на изображението:** Отляво е изобразен детайл от камбанарията на катедралата „Санта Мария дел Фиоре“ във Флоренция — архитектурна творба на Джото; вертикално са разположени надписите „SAN MARINO“, „GIOTTO“ и датите „1267-2017“; вдясно — детайл от портрета на Джото и инициалите „LDS“ на авторката Luciana De Simoni; отдолу буквата „R“ посочва „Zessa“ (монетния двор) на Рим.

По външния пръстен на монетата са изобразени дванадесетте звезди на европейското знаме.

**Тираж на емисията:** 80 000 монети

**Дата на емисията:** март 2017 г.

<sup>(1)</sup> Вж. ОВ С 373, 28.12.2001 г., стр. 1 за националните страни на всички монети, емитирани през 2002 г.

<sup>(2)</sup> Вж. Заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 10 февруари 2009 г. и Препоръката на Комисията от 19 декември 2008 г. относно общи насоки за националните страни и емитирането на разменни евромонети (ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 52).

**Нова национална страна на разменни евромонети**

(2017/C 120/07)



*Национална страна на новата възпоменателна разменна монета от 2 евро, емитирана от града държава Ватикан*

Разменните евромонети са законно платежно средство в цялата еврозона. Комисията публикува описание на изображенията на всички нови монети, за да уведоми обществеността и всички работещи с монети лица <sup>(1)</sup>. В съответствие със заключенията на Съвета от 10 февруари 2009 г. <sup>(2)</sup> държавите членки от еврозоната и държавите, сключили парично споразумение с Европейския съюз относно емитирането на евромонети, разполагат с правото да емитират възпоменателни разменни евромонети при определени условия, сред които е използването единствено на монети с номинал 2 евро. Тези монети притежават техническите характеристики на обикновените разменни монети от 2 евро, но на националната си страна имат възпоменателен мотив с ясно изразена символика за конкретната държава или за Европа като цяло.

**Емитираща държава:** град държава Ватикан

**Тема на възпоменанието:** 1950-та годишнина на мъченичеството на Свети Петър и Свети Павел

**Описание на изображението:** Изобразени са Свети Петър и Свети Павел с техните символи, съответно ключове и меч. В горната част в полукръг е поставен надписът „CITTÀ DEL VATICANO“. В долната част в полукръг е поставен надписът „1950° DEL MARTIRIO DEI SANTI PIETRO E PAOLO“. Годината на емисията „2017“ е изписана в долната част вляво, а знакът на монетния двор „R“ в долната част вдясно. Между тях е името на автора „G. TOTTOTTO“.

По външния пръстен на монетата са изобразени дванадесетте звезди на европейското знаме.

**Тираж на емисията:** 105 000 монети

**Дата на емисията:** юни 2017 г.

<sup>(1)</sup> Вж. ОВ С 373, 28.12.2001 г., стр. 1 за националните страни на всички монети, емитирани през 2002 г.

<sup>(2)</sup> Вж. Заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 10 февруари 2009 г. и Препоръката на Комисията от 19 декември 2008 г. относно общи насоки за националните страни и емитирането на разменни евромонети (ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 52).

**Нова национална страна на разменни евромонети**

(2017/C 120/08)



*Национална страна на новата възпоменателна разменна монета от 2 евро, емитирана от Португалия*

Разменните евромонети са законно платежно средство в цялата еврозона. Комисията публикува описание на изображенията на всички нови монети <sup>(1)</sup>, за да уведоми обществеността и всички работещи с монети лица. В съответствие със заключенията на Съвета от 10 февруари 2009 г. <sup>(2)</sup> държавите членки от еврозоната и държавите, сключили парично споразумение с Европейския съюз относно емитирането на евромонети, разполагат с правото да емитират възпоменателни разменни евромонети при определени условия, сред които е използването единствено на монети с номинал 2 евро. Тези монети притежават техническите характеристики на обикновените разменни монети от 2 евро, но на националната си страна имат възпоменателен мотив с ясно изразена символика за конкретната държава или за Европа като цяло.

**Емитираща държава:** Португалия

**Тема на възпоменанието:** 150 години обществена сигурност

**Описание на изображението:** Изображението представлява човешки фигури и сгради, които символизират гражданите и градовете, където предимно е гарантирана обществената сигурност, както и опростеният полицейски символ. Легендата включва годината „1867“ и годината на емисията „2017“, емитиращата държава „PORTUGAL“, темата на възпоменанието („SEGURANÇA PÚBLICA“ — обществена сигурност), трите основни теми, свързани с гражданството („DIREITOS“, „LIBERDADES“ и „GARANTIAS“ — права, свободи и гаранции), и името на автора JOSÉ DE GUIMARÃES.

По външния пръстен на монетата са изобразени дванадесетте звезди на европейското знаме.

**Тираж на емисията:** 520 000

**Дата на емисията:** юли 2017 г.

<sup>(1)</sup> Вж. ОВ С 373, 28.12.2001 г., стр. 1 за националните страни на всички монети, емитирани през 2002 г.

<sup>(2)</sup> Вж. Заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 10 февруари 2009 г. и Препоръката на Комисията от 19 декември 2008 г. относно общи насоки за националните страни и емитирането на разменни евромонети (ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 52).

## ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

**Актуализиране на списъка на гранично-пропускателните пунктове, посочени в член 2, параграф 8 от Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) <sup>(1)</sup>**

(2017/C 120/09)

Публикуването на списъка с гранично-пропускателните пунктове, посочени в член 2, параграф 8 от Регламент (ЕС) 2016/399 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. относно Кодекс на Съюза за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) <sup>(2)</sup>, се основава на информацията, предоставена от държавите членки на Комисията в съответствие с член 39 от Кодекса на шенгенските граници (кодифициран текст).

Освен настоящата публикация в Официален вестник, актуализиран вариант на списъка се помещава ежемесечно на интернет страницата на Генерална дирекция „Миграция и вътрешни работи“.

ФРАНЦИЯ

*Заменяне на информацията, публикувана в ОВ С 401, 29.10.2016 г.*

### **СПИСЪК НА ГРАНИЧНИ КОНТРОЛНО-ПРОПУСКАТЕЛНИ ПУНКТОВЕ**

#### **Въздушни граници**

- (1) Ajaccio-Napoléon-Bonaparte
- (2) Albert-Bray
- (3) Angers-Marcé
- (4) Angoulême-Brie-Champniers
- (5) Annecy-Methet
- (6) Auxerre-Branches
- (7) Avignon-Caumont
- (8) Bâle-Mulhouse
- (9) Bastia-Poretta
- (10) Beauvais-Tillé
- (11) Bergerac-Roumanière
- (12) Béziers-Vias
- (13) Biarritz-Pays Basque
- (14) Bordeaux-Mérignac
- (15) Brest-Bretagne
- (16) Brive-Souillac
- (17) Caen-Carpiquet
- (18) Calais-Dunkerque
- (19) Calvi-Sainte-Catherine
- (20) Cannes-Mandelieu
- (21) Carcassonne-Salvaza
- (22) Châlons-Vatry

<sup>(1)</sup> Вж. списъка на предишните публикации в края на тази актуализация.

<sup>(2)</sup> ОВ L 77, 23.3.2016 г., стр. 1.

- (23) Chambéry-Aix-les-Bains
- (24) Châteauroux-Déols
- (25) Cherbourg-Mauperthus
- (26) Clermont-Ferrand-Auvergne
- (27) Colmar-Houssen
- (28) Deauville-Normandie
- (29) Dijon-Longvic
- (30) Dinard-Pleurtuit-Saint-Malo
- (31) Dôle-Tavaux
- (32) Epinal-Mirecourt
- (33) Figari-Sud Corse
- (34) Grenoble-Isère
- (35) Hyères-le Palivestre
- (36) Paris-Issy-les-Moulineaux
- (37) La Môle – Saint-Tropez, от 15 юни до 30 септември 2017 г.
- (38) La Rochelle-Ile de Ré
- (39) Laval-Entrammes
- (40) Le Havre-Octeville
- (41) Le Mans-Arnage
- (42) Le Touquet-Côte d'Opale
- (43) Lille-Lesquin
- (44) Limoges-Bellegarde
- (45) Lorient-Lann-Bihoué
- (46) Lyon-Bron
- (47) Lyon-Saint-Exupéry
- (48) Marseille-Provence
- (49) Metz-Nancy-Lorraine
- (50) Monaco-Héliport
- (51) Montpellier-Méditerranée
- (52) Nantes-Atlantique
- (53) Nice-Côte d'Azur
- (54) Nîmes-Garons

- (55) Orléans-Bricy
- (56) Orléans-Saint-Denis-de-l'Hôtel
- (57) Paris-Charles de Gaulle
- (58) Paris-le Bourget
- (59) Paris-Orly
- (60) Pau-Pyrénées
- (61) Perpignan-Rivesaltes
- (62) Poitiers-Biard
- (63) Quimper-Pluguffan (отворен от началото на май до началото на септември)
- (64) Rennes Saint-Jacques
- (65) Rodez-Aveyron
- (66) Rouen-Vallée de Seine
- (67) Saint-Brieuc-Armor
- (68) Saint-Etienne Loire
- (69) Saint-Nazaire-Montoir
- (70) Strasbourg-Entzheim
- (71) Tarbes-Lourdes-Pyrénées
- (72) Toulouse-Blagnac
- (73) Tours-Val de Loire
- (74) Troyes-Barberey

**Морски граници**

- (1) Ajaccio
- (2) Bastia
- (3) Bayonne
- (4) Bordeaux
- (5) Boulogne
- (6) Brest
- (7) Caen-Ouistreham
- (8) Calais
- (9) Cannes-Vieux Port
- (10) Carteret
- (11) Cherbourg
- (12) Dieppe

- (13) Douvres
- (14) Dunkerque
- (15) Granville
- (16) Honfleur
- (17) La Rochelle-La Pallice
- (18) Le Havre
- (19) Les Sables-d'Olonne-Port
- (20) Lorient
- (21) Marseille
- (22) Monaco-Port de la Condamine
- (23) Nantes-Saint-Nazaire
- (24) Nice
- (25) Port-de-Bouc-Fos/Port-Saint-Louis
- (26) Port-la-Nouvelle
- (27) Port-Vendres
- (28) Roscoff
- (29) Rouen
- (30) Saint-Brieuc
- (31) Saint-Malo
- (32) Sète
- (33) Toulon

**Сухоземни граници**

- (1) Gare de Bourg Saint Maurice (отворен от началото на декември до средата на април)
- (2) Gare de Moutiers (отворен от началото на декември до средата на април)
- (3) Gare d'Ashford International
- (4) Gare d'Avignon-Centre
- (5) Cheriton/Coquelles
- (6) Gare de Chessy-Marne-la-Vallée
- (7) Gare de Fréthun
- (8) Gare de Lille-Europe
- (9) Gare de Paris-Nord
- (10) Gare de Saint-Pancras
- (11) Gare d' Ebsfleet
- (12) Pas de la Case-Porta



**Списък с предишните публикации**

ОВ С 316, 28.12.2007 г., стр. 1.	ОВ С 313, 17.10.2012 г., стр. 11.
ОВ С 134, 31.5.2008 г., стр. 16.	ОВ С 394, 20.12.2012 г., стр. 22.
ОВ С 177, 12.7.2008 г., стр. 9.	ОВ С 51, 22.2.2013 г., стр. 9.
ОВ С 200, 6.8.2008 г., стр. 10.	ОВ С 167, 13.6.2013 г., стр. 9.
ОВ С 331, 31.12.2008 г., стр. 13.	ОВ С 242, 23.8.2013 г., стр. 2.
ОВ С 3, 8.1.2009 г., стр. 10.	ОВ С 275, 24.9.2013 г., стр. 7.
ОВ С 37, 14.2.2009 г., стр. 10.	ОВ С 314, 29.10.2013 г., стр. 5.
ОВ С 64, 19.3.2009 г., стр. 20.	ОВ С 324, 9.11.2013 г., стр. 6.
ОВ С 99, 30.4.2009 г., стр. 7.	ОВ С 57, 28.2.2014 г., стр. 4.
ОВ С 229, 23.9.2009 г., стр. 28.	ОВ С 167, 4.6.2014 г., стр. 9.
ОВ С 263, 5.11.2009 г., стр. 22.	ОВ С 244, 26.7.2014 г., стр. 22.
ОВ С 298, 8.12.2009 г., стр. 17.	ОВ С 332, 24.9.2014 г., стр. 12.
ОВ С 74, 24.3.2010 г., стр. 13.	ОВ С 420, 22.11.2014 г., стр. 9.
ОВ С 326, 3.12.2010 г., стр. 17.	ОВ С 72, 28.2.2015 г., стр. 17.
ОВ С 355, 29.12.2010 г., стр. 34.	ОВ С 126, 18.4.2015 г., стр. 10.
ОВ С 22, 22.1.2011 г., стр. 22.	ОВ С 229, 14.7.2015 г., стр. 5.
ОВ С 37, 5.2.2011 г., стр. 12.	ОВ С 341, 16.10.2015 г., стр. 19.
ОВ С 149, 20.5.2011 г., стр. 8.	ОВ С 84, 4.3.2016 г., стр. 2.
ОВ С 190, 30.6.2011 г., стр. 17.	ОВ С 236, 30.6.2016 г., стр. 6.
ОВ С 203, 9.7.2011 г., стр. 14.	ОВ С 278, 30.7.2016 г., стр. 47.
ОВ С 210, 16.7.2011 г., стр. 30.	ОВ С 331, 9.9.2016 г., стр. 2.
ОВ С 271, 14.9.2011 г., стр. 18.	ОВ С 401, 29.10.2016 г., стр. 4.
ОВ С 356, 6.12.2011 г., стр. 12.	ОВ С 484, 24.12.2016 г., стр. 30.
ОВ С 111, 18.4.2012 г., стр. 3.	ОВ С 32, 1.2.2017 г., стр. 4.
ОВ С 183, 23.6.2012 г., стр. 7.	ОВ С 74, 10.3.2017 г., стр. 9.

---

## V

(Становища)

## СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

## СЪД НА ЕАСТ

## РЕШЕНИЕ НА СЪДА

от 2 август 2016 година

по дело E-33/15

## Надзорен орган на ЕАСТ/Исландия

*(Неизпълнение на задължения от членуваща в ЕИП държава от ЕАСТ — Нетранспониране — Директива 2012/26/ЕС за изменение на Директива 2001/83/ЕО по отношение на фармакологичната бдителност)*

(2017/С 120/10)

По дело E-33/15, Надзорен орган на ЕАСТ/Исландия — ИСК за постановяване, че Исландия не е изпълнила задълженията си по акта, посочен в точка 15р от глава XIII на приложение II към Споразумението за Европейското икономическо пространство (Директива 2012/26/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. за изменение на Директива 2001/83/ЕО по отношение на фармакологичната бдителност), адаптиран към Споразумението с Протокол 1 към него, и по член 7 от Споразумението, като не е приела в предвидения срок мерките, необходими за транспонирането на акта, или не е уведомила Надзорния орган за това, Съдът в състав Carl Baudenbacher, председател, Per Christiansen (съдия-докладчик) и Páll Hreinsson, съдии, постанови на 2 август 2016 г. решение, чийто диспозитив гласи:

С настоящото Съдът:

1. Постановява, че Исландия не е изпълнила задълженията си по акта, посочен в точка 15р от глава XIII на приложение II към Споразумението за Европейското икономическо пространство (Директива 2012/26/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. за изменение на Директива 2001/83/ЕО по отношение на фармакологичната бдителност), адаптиран към Споразумението с Протокол 1 към него, и по член 7 от Споразумението, като не е приела в предвидения срок мерките, необходими за транспонирането на акта.
2. Осъжда Исландия да заплати съдебните разноски.

**РЕШЕНИЕ НА СЪДА****от 2 август 2016 година****по дело E-34/15****Надзорен орган на ЕАСТ/Исландия**

*(Неизпълнение на задължения от държава от ЕАСТ — Нетранспониране — Директива 2012/46/ЕС за изменение на Директива 97/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите-членки във връзка с мерките за ограничаване на емисиите на газообразни и прахообразни замърсители от двигатели с вътрешно горене, инсталирани в извънпътна подвижна техника)*

(2017/C 120/11)

По дело E-34/15, Надзорен орган на ЕАСТ срещу Исландия — ИСК за постановяване, че Исландия не е изпълнила задълженията си по акта, посочен в точка 1а от глава XXIV от приложение II към Споразумението за Европейското икономическо пространство (Директива 2012/46/ЕС на Комисията от 6 декември 2012 г. за изменение на Директива 97/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите-членки във връзка с мерките за ограничаване на емисиите на газообразни и прахообразни замърсители от двигатели с вътрешно горене, инсталирани в извънпътна подвижна техника), адаптиран към Споразумението с Протокол 1 към него, и по член 7 от Споразумението, като не е приела мерките, необходими за транспонирането на акта в предвидения срок, или във всеки случай като не е уведомила Надзорния орган на ЕАСТ за това, съдът, в състав Carl Baudenbacher, председател, Per Christiansen (съдия-докладчик) и Páll Hreinsson, съдии, на 2 август 2016 г. постанови решение, чийто диспозитив е, както следва:

С настоящото Съдът:

1. Постановява, че Исландия не е изпълнила задълженията си по акта, посочен в точка 1а от глава XXIV от приложение II към Споразумението за Европейското икономическо пространство (Директива 2012/46/ЕС на Комисията от 6 декември 2012 г. за изменение на Директива № 97/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите членки във връзка с мерките за ограничаване емисиите на газообразни и прахообразни замърсители от двигатели с вътрешно горене, инсталирани в извънпътна подвижна техника), адаптиран към Споразумението с Протокол 1 от него, и по член 7 от Споразумението, като не е приела в предвидения срок мерките, необходими за транспонирането на акта.
2. Осъжда Исландия да заплати съдебните разноски.

**РЕШЕНИЕ НА СЪДА****от 2 август 2016 година****по дело E-35/15****Надзорен орган на ЕАСТ/Кралство Норвегия**

*(Неизпълнение на задължения от държава от ЕАСТ — Директива 2000/59/ЕО относно пристанищните приемни съоръжения за отпадъци от експлоатацията на корабите и на остатъци от товари)*

(2017/C 120/12)

По дело E-35/15, Надзорен орган на ЕАСТ/Кралство Норвегия — ИСК за постановяване, че Кралство Норвегия не е изпълнило своите задължения по акта, посочен в точка 56, буква и) от Приложение XIII към Споразумението за Европейското икономическо пространство (Директива 2000/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 ноември 2000 г. относно пристанищните приемни съоръжения за отпадъци от експлоатацията на корабите и на остатъци от товари), като i) не е изработило и не е въвело подходящ план за приемане и обработване на отпадъците за всяко пристанище в съответствие с член 5, параграф 1) от Директива 2000/59/ЕО; ii) не оценява и не одобрява плана за приемане и обработване на отпадъците, като контролира неговото изпълнение и следи той да бъде подлаган на ново одобряване поне на всеки три години, в съответствие с член 5, параграф 3 от Директива 2000/59/ЕО; и iii) не гарантира, че са налични подходящи приемни пристанищни съоръжения във всички пристанища в Норвегия, които да отговорят на нуждите на корабите, използващи обикновено пристанището, без да причиняват неоправдани закъснения за тези кораби, в съответствие с член 4, параграф 1 от Директива 2000/59/ЕО, Съдът в състав Carl Baudenbacher, председател, Per Christiansen (съдия-докладчик) и Páll Hreinsson, съдии, постанови на 2 август 2016 г. решение, чийто диспозитив гласи:

С настоящото Съдът:

1. Постановява, че Кралство Норвегия не е изпълнило задълженията си по акта, посочен в точка 56, буква и) от Приложение XIII към Споразумението за Европейското икономическо пространство (Директива 2000/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 ноември 2000 г. относно пристанищните приемни съоръжения за отпадъци от експлоатацията на корабите и на остатъци от товари) в определения срок, като
  - a) не е изработило и не е въвело подходящ план за приемане и обработване на отпадъците за всяко пристанище в Норвегия в съответствие с член 5, параграф 1) от Директива 2000/59/ЕО;
  - b) не оценява и не одобрява плана за приемане и обработване на отпадъците за всички пристанища в Норвегия, като контролира неговото изпълнение и следи той да бъде подлаган на ново одобряване поне на всеки три години, в съответствие с член 5, параграф 3 от Директива 2000/59/ЕО; и
  - b) не гарантира, че са налични подходящи приемни пристанищни съоръжения във всички пристанища в Норвегия, които да отговорят на нуждите на корабите, използващи обикновено пристанището в съответствие с член 4, параграф 1 от Директива 2000/59/ЕО.
2. Осъжда Исландия да заплати съдебните разноски.

**РЕШЕНИЕ НА СЪДА****от 3 август 2016 година****по съединени дела E-26/15 и E-27/15****Наказателно производство срещу В и В/Finanzmarktaufsicht***(Свобода на предоставяне на услуги — член 36 от Споразумението за ЕИП — Директива 2005/60/ЕО — пропорционалност)**(2017/С 120/13)*

По съединени дела E-26/15 и E-27/15, наказателно производство срещу В и В/Finanzmarktaufsicht — ИСКОВЕ до Съда по член 34 от Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на Надзорен орган и Съд от Княжеския апелативен съд на Княжество Лихтенщайн (*Fürstliches Obergericht*) и Комисията по жалбите към Органа, отговарящ за финансовия пазар (*Beschwerdekommision der Finanzmarktaufsicht*) относно тълкуването на Директива 2005/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 г. за предотвратяване използването на финансовата система за целите на изпирането на пари и финансирането на тероризъм, Съдът, в състав Carl Baudenbacher, председател, Per Christiansen и Páll Hreiðsson (съдия докладчик), съдии, излезе с решение на 3 август 2016 г., чийто диспозитив е, както следва:

1. Директива № 2005/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 г. за предотвратяване използването на финансовата система за целите на изпирането на пари и финансирането на тероризъм трябва да се тълкува в смисъл, че тя допуска приемаща държава от ЕИП да прилага за доставчиците на услуги по доверително или дружествено управление, извършващи дейност на нейна територия по силата на свободата на предоставяне на услуги, изискванията за надлежна проверка, установени в нейното национално законодателство.
2. Въпреки това, доколкото това законодателство води до затруднения и допълнителни разходи за дейностите, извършвани в съответствие с разпоредбите относно свободата на предоставяне на услуги, и може да бъде в допълнение към проверките, които вече са извършени в държавата от ЕИП по произход на доставчика на услуги по доверително или дружествено управление, като по този начин има възпираща роля за извършването на тези дейности, то представлява ограничение на свободното предоставяне на услуги. Член 36 от Споразумението за ЕИП трябва да се тълкува в смисъл, че допуска такова законодателство, при условие че то се прилага по недискриминационен начин, е обосновано от целта за борба с изпирането на пари и финансирането на тероризма, е подходящо да гарантира осъществяването на тази цел и не надхвърля необходимото за нейното постигане. По-специално, за да се считат за пропорционални националните надзорни мерки на приемащата държава от ЕИП, не следва да съществува обща презумпция за измама, водеща до цялостни, системни проверки на всички лица, които са се установили в други държави от ЕИП и предоставят услуги на временна основа в приемащата държава от ЕИП. Освен това приемащата държава от ЕИП трябва при отправяне на искане за получаване на информация като документи, намиращи се в държавата на установяване от ЕИП, да даде на доставчика на услуги разумен срок за предоставянето на тази информация, например чрез предаване на копия на документи. Във връзка с това съответното предизвестие ще зависи от обема на поисканите документи и носителя, на който се съхраняват.
3. Отговорите на Съда на първия и втория въпрос не се различават, когато дружеството, на което се предоставят административни услуги, не е регистрирано в държавата от ЕИП.

**Молба за консултативно становище от Съда на ЕАСТ, подадена от Oslo tingrett на 31 август 2016 г. по дело Mobil Betriebskrankenkasse/Tryg Forsikring**

**(Дело E-11/16)**

(2017/C 120/14)

С писмо от 31 август 2016 г., получено в деловодството на Съда на 7 септември 2016 г., до Съда на ЕАСТ беше отправена молба от Oslo tingrett (Районен съд на Осло) за консултативно становище по дело Mobil Betriebskrankenkasse/Tryg Forsikring по следните въпроси:

Въпрос 1 относно тълкуването на член 85, параграф 1, буква а) от Регламента за координация:

Когато институцията в държавата на увреденото лице, която отговаря за изплащането на обезщетенията по силата на прилаганото от нея законодателство, „встъпва в“ правата на увреденото лице спрямо „третото лице“, това встъпване се признава от всяка държава от ЕИП. Означава ли това,

- че всяка държава от ЕИП трябва да признае, че претенцията е прехвърлена от увреденото лице на институцията и че съществуването и обхватът на претенцията зависят от законодателството на държавата на увреденото лице,
- че всяка държава от ЕИП трябва да признае, че претенцията е прехвърлена от увреденото лице на институцията и че съществуването и обхватът на претенцията зависят от законодателството на страната, в която е настъпила вредата, или
- че всяка държава от ЕИП трябва да признае, че претенцията е прехвърлена от увреденото лице на институцията, но че Регламентът за координация няма отношение към избора на приложимото право по отношение на съществуването и обхвата на претенцията?

Въпрос 2 относно тълкуването на член 85, параграф 1, буква б) от Регламента за координация:

Когато институцията, която отговаря за предоставянето на обезщетенията, има преки права спрямо третото лице, всяка държава от ЕИП признава тези права. Означава ли това,

- че всяка държава от ЕИП трябва да признае правото в неговата цялост, включително че неговото съществуване и обхват зависят от законодателството на държавата на увреденото лице, или
  - че всяка държава от ЕИП трябва да признае правото, при спазване на ограниченията, които следват от разпоредбите в законодателството в държавата, в която е настъпила вредата?
-

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА  
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация  
(Дело M.8455 — STRABAG/Rohöl-Aufsuchungs AG/JV)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 120/15)

1. На 5 април 2017 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>, чрез която предприятия ILBAU Liegenschaftsverwaltung AG, под крайния контрол на STRABAG SE („STRABAG“, Австрия), и Rohöl-Aufsuchungs Aktiengesellschaft, под крайния контрол на EVN AG („EVN“, Австрия), придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) и член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията съвместен контрол над цялото предприятие Projektgesellschaft Geoenergie Bayern Projekt Garching a.d. Alz GmbH & Co. KG („JV“, Германия) посредством покупка на дялове/акции в новосъздадено дружество, представляващо съвместно предприятие.

2. Стопанските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятието STRABAG: дейност в световен мащаб във всички сегменти на строителството, особено в структурното и строителното инженерство и гражданското строителство, както и в пътното строителство;
- за предприятието EVN: дейност основно в областта на проучването и добива на нефт и газ, съхранението на газ и разпределението на електроенергия, газ и централно отопление;
- за предприятието JV: притежава правата за разработване на проекта „Bruck“ за дълбока геотермална енергия в Garching a.d. Alz, Бавария. JV ще разработи проекта „Bruck“ и ще произвежда и доставя електроенергия и централно отопление за трети страни. Освен това се предвижда JV да разработи и други проекти за дълбока геотермална енергия.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(2)</sup> следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с посочване на референтен номер M.8455 — STRABAG/Rohöl-Aufsuchungs AG/JV на следния адрес:

European Commission  
Directorate-General Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

<sup>(2)</sup> ОВ C 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

**Предварително уведомление за концентрация**  
**(Дело M.8384 — Carlyle/CITIC/McDonald's/McDonald's China)**  
**Дело кандидат за опростена процедура**  
**(текст от значение за ЕИП)**  
(2017/C 120/16)

1. На 7 април 2017 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>, чрез която предприятия The Carlyle Group („Carlyle“, САЩ), CITIC Capital и CITIC Limited („CITIC“, Китайската народна република) и предприятие McDonald's Corporation („McDonald's“, САЩ) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над цялото предприятие McDonald's China Management Limited („целевото предприятие“), което включва дейността на McDonald в континентален Китай и Хонконг, посредством покупка на дялове/акции.

2. Стопанските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие Carlyle: управлява фондове, които инвестират на световно равнище в четири инвестиционни области, а именно корпоративен частен капитал (изкупуване и капитал за растеж), реални активи (недвижимо имущество, инфраструктура и енергия), глобални пазарни стратегии (структурирани кредити, капитал тип „мечанин“, финансиране на дружества в несъстоятелност, хедж фондове и кредити за средния пазарен сегмент) и глобални пазарни решения (програма за фонд на фондовете за частен капитал и съответни дейности за съвместни инвестиции и вторични дейности),
- за предприятие CITIC: извършва финансови и нефинансови дейности. Финансовите предприятия на групата покриват пълен обхват от услуги, включително търговско банкиране, инвестиционно банкиране, доверително и застрахователно управление, управление на фондове и активи. Нефинансовите дейности на групата включват недвижими имоти, възлагане на поръчки за инженеринг, енергия и ресурси, строителство на инфраструктура, производство на машини и информационни технологии,
- за предприятие McDonald's: осъществява дейност в световен мащаб в сектора на ресторантьорските услуги за бързо хранене за управление и франчайзинг на ресторанти от веригата McDonald's, предлагаша адаптирано меню от храни и напитки в над 36 000 места в повече от 100 държави. Глобалната система на McDonald's включва притежавани от предприятието ресторанти и франчайзингови ресторанти, като над 80 % от ресторантите на McDonald's са притежавани и управлявани от независими франчайзополучатели,
- за целевото предприятие: включва над 2 000 ресторанта от веригата McDonald's в континентален Китай и Хонконг.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(2)</sup> следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисия по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, или по пощата с позоваване на M.8384 — Carlyle/CITIC/McDonald's/McDonald's China, на следния адрес:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

<sup>(2)</sup> ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.



## ДРУГИ АКТОВЕ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Публикация на заявление за изменение съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни**

(2017/C 120/17)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението в съответствие с член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>.

## ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ИЗМЕНЕНИЕ

**Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни <sup>(2)</sup>**

## ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ИЗМЕНЕНИЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ЧЛЕН 9

**„TERNERA DE EXTREMADURA“**

**ЕС №: ES-PGI-0105-01129 – 8.7.2013**

**ЗГУ ( X ) ЗНП ( )**

**1. Рубрика от спецификацията на продукта, която подлежи на изменение/изменения**

- Наименование на продукта
- Описание на продукта
- Географски район
- Доказателство за произход
- Метод на производство
- Връзка
- Етикетирание
- Национални изисквания
- Други [инспекционен орган]

**2. Вид на изменението/измененията**

- Изменение в единния документ или в резюмето
- Изменение в спецификацията на регистрирано ЗНП или ЗГУ, за което не е публикуван нито единен документ, нито резюме
- Изменение в спецификацията, за което не се изисква изменение в публикувания единен документ (член 9, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 510/2006).
- Временно изменение в спецификацията като последица от налагането на задължителни санитарни или фитосанитарни мерки от страна на публичните органи (член 9, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 510/2006).

**3. Изменение/изменения**

*Описание на продукта*

С цел изясняване на терминологията и предотвратяване на евентуално объркване следното изречение се заличава в целия документ: „Породите, получени чрез кръстоски от второ поколение, не могат да се използват за възпроизвеждане на породата, обхваната от това ЗГУ.“ То се заменя със следното изречение: „Женските индивиди, получени чрез поглъщателно кръстосване, не могат да се използват за възпроизвеждане на породата, обхваната от това ЗГУ.“

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 1. Заменен с Регламент (ЕС) № 1151/2012.

Параграфите, в които се описват условията за отглеждане и хранене на животните и които са повторени в точка Д — „Описание на метода на производство на продукта“, се заличават.

Изразът „хранителни добавки, които са били разрешени по-рано“ се заличава и се заменя с „разрешени хранителни добавки“. Видът на разрешените хранителни добавки се уточнява по-нататък в точка Д — „Описание на метода на производство на продукта“.

Предвид използваната от операторите система за работа периодът за измерване на стойността на рН е удължен от 24 на 48 часа, тъй като клането на животните се извършва в различни моменти, а доставките в транжорния цех са по едно и също време. Включени са и нови зони за измерване на рН с цел проверка на този параметър в предназначенията за разфасоване кланични трупове.

*Доказателства, че продуктът произхожда от географския район*

Г.2. Проверки за целите на сертифицирането

Заличава се параграфът, описващ одобрените породи за производство на месо със ЗГУ „Ternera de Extremadura“, тъй като тази информация вече се съдържа в точка Б — „Описание на продукта“.

Съгласно новата система за сертифициране по стандарт UNE-EN-40511 някои параграфи се изменят, за да се опишат извършваният от операторите контрол съобразно със спецификацията и проверката за съответствие със спецификацията, осъществявана от органа за контрол и сертифициране към Регулаторния съвет.

Смесването на животни от регистрираните животновъдни стопанства, предназначени за производството на продукта със ЗГУ, с други животни е разрешено с цел улесняване на транспортирането от малките стопанства, при условие че те са част от една и съща партия за транспортиране и идентифицирането им е гарантирано. Причината за това е, че различните стопанства — в някои от които се отглеждат животни както със, така и без ЗГУ — членуващи в кооперативи или групи производители, използват общи превозни средства за транспортиране на животните до кланиците, поради което не се счита за необходимо отделянето на животните при товаренето и транспортирането.

*Описание на метода на производство на продукта*

Формулировката на параграфа относно храненето на майките се изменя с цел поясняване на неговото съдържание.

С оглед на това следните параграфи се заличават и преформулират:

- Думите „и бобови растения, и разрешени концентрирани влакнини“ се заличават и се заменят с думите „протеинови култури и други суровини, при условие че те са от растителен произход, както и необходимите минерали и витамини“.
- Следният параграф се заличава: „Регулаторният съвет трябва да публикува списъците на разрешените суровини, които се използват за храненето на животните.“

Едновременното клане и обработка на кланичните трупове са разрешени както за животните със защитено географско указание, така и за онези без ЗГУ, при условие че се гарантира тяхното отделяне и идентифициране. Това изменение е съобразено с практиките в кланиците и не оказва въздействие върху идентифицирането и проследимостта на продукта.

Внасят се изменения в параграфите от тази рубрика, които описват упражнявания от страна на Регулаторния съвет контрол и които не съответстват на текущата схема за сертифициране. В новия текст се описва текущият контрол, който операторите извършват съобразно със спецификацията, както и проверката за съответствие със спецификацията, осъществявана от органа за контрол и сертифициране към Регулаторния съвет съгласно изискванията на новата система за сертифициране, наложена със стандарт UNE-EN-45011.

*Инспекционен орган*

Информацията относно Регулаторния съвет е актуализирана, за да се отчете създаването на органа за контрол и сертифициране — независима структура за обработка на заявления, акредитирана от Е.Н.А.С за сертифициране на хранителни продукти в съответствие с критериите на стандарт UNE-EN 45.011 (акредитация 109/C-PR188).

На по-късен етап критериите бяха адаптирани към стандарт UNE-EN ISO/IEC 17065:2012.

*Етикетирание*

За да могат потребителите да получават по-точна информация относно крайния продукт във връзка с кръстоските от първо или второ поколение (което трудно може да се провери и не се отразява на окончателното идентифициране на продукта), на етикета се посочва дали месото произлиза от кръстоска, независимо от кое поколение.

Всички включени в тази рубрика данни относно проследимостта се заличават, тъй като не са част от етикетиранието.

В параграфа, започващ с „Едновременното клане и обработка на кланичните трупове...“, думата „не“ се заличава, като се вмъква следната фраза: „при условие че се гарантира тяхното отделяне и идентифициране“.

Изискването за използване на маркировка се заличава.

#### Законодателство

Тази рубрика се заличава, тъй като тя вече не е актуална след приемането на Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни<sup>(3)</sup>.

#### Редакционни изменения

Думата „настоящата“ се заличава в параграфите, в които тя се среща във връзка със спецификацията, а именно:

- втория параграф от „Доказателства, че продуктът произхожда от географския район“,
- третия параграф от „Описание на метода на производство на продукта“ и
- втория параграф от „Етикетиране“.

Полето „Връзка между качеството на продукта и географската среда“ в заявлението не е маркирано, тъй като измененията в тази рубрика са чисто редакционни (размествания и заличавания поради повторения).

Първи, четвърти и пети параграф от точка 3 — „Производство и система за преработка“, се заличават, тъй като се повтарят в точка Б — „Описание на продукта“.

Втори и трети параграф от точка 3 — „Производство и система за преработка“, се заличават, тъй като се повтарят в точка Д — „Описание на метода на производство на продукта“.

#### ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

### Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни<sup>(4)</sup>

#### „TERNERA DE EXTREMADURA“

ЕС №: ES-PGI-0105-01129 – 8.7.2013

#### ЗГУ ( X ) ЗНП ( )

#### 1. Наименование

„Ternera de Extremadura“

#### 2. Държава членка или трета държава

Испания

#### 3. Описание на земеделския продукт или храната

##### 3.1. Вид продукт

Клас 1.1. Прясно месо (и карантя)

##### 3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието в точка 1

„Ternera de Extremadura“ се използва за тези кланични трупове, произхождащи изключително от селскостопански животни от местните породи „Retinta“, „Avileña Negra-Ibérica“, „Morucha“, „Blanca Cacereña“, „Berrendas“ и от кръстоски помежду им или с породите „Charolais“ и „Limousin“, които са напълно адаптирани към средата, както и от кръстоски с гореспоменатите местни породи, отглеждани като част от система за екстензивно производство.

Месото, обхванато от защитеното географско указание „Ternera de Extremadura“, има следните характеристики:

- I) Ternera (телешко месо): месо от животни, предназначени за клане на възраст между 7 и 12 месеца без един ден. То е яркочервено, с бяла на цвят лой, с твърда и леко влажна консистенция с фина структура.
- II) Añejo: (месо от телета сукалчета): месо от животни, предназначени за клане на възраст между 12 и 16 месеца без един ден. То е светлочервено до лилаво-червено, с бяла на цвят лой, консистенцията му е твърда при допир, леко влажна и с фина структура.

<sup>(3)</sup> Вж. бележка под линия 1.

<sup>(4)</sup> Вж. бележка под линия 2.

III) Novillo: (месо от млади говеда): месо от животни, предназначени за клане на възраст между 16 и 36 месеца. То е черешовочервено, с кремаво оцветена лой, консистенцията му е твърда при допир, леко влажна, с фина структура и умерено количество междумускулни тлъстини.

Описанията на видовете кланични трупове трябва да отговарят на следните стандарти:

1. — Кланични трупове от категории А и Д в съответствие с описанието в Регламент (ЕИО) № 1208/81 на Съвета <sup>(5)</sup>.
2. — Конформация: E.U.R.O.
3. — Степен на залоеност: 2, 3 и 4.
4. — Санитарни изисквания: прилагане на европейските и националните стандарти.
5. — Между 24 и 48 часа след клането стойността на рН в дългия гръбен мускул между петото и шестото ребро (и/или в мускулните връзки при плешката и/или ребрата между плешките и/или страничната част на бута на предназначения за разфасоване кланични трупове) трябва да е под 6.

### 3.3. Суровини (само за преработени продукти)

—

### 3.4. Фуражи (само за продукти от животински произход)

Методите, свързани с отглеждането на майките, трябва да отразяват техниките и практиките за използване на природните ресурси при екстензивен начин на отглеждане. Майките се хранят целогодишно в пасищата на „dehesa“ и други традиционни пасища от екосистемата на Extremadura. Когато е необходимо, към храната им се добавят слама, сено, зърнени храни, протеинови култури и други суровини, при условие че те са от растителен произход, както и необходимите минерали и витамини.

Телетата не се отбиват, докато не навършат поне пет месеца.

В съответствие с действащото законодателство изрично се забранява използването на всякакви продукти, които могат да окажат въздействие върху нормалния ритъм на растеж и развитие на животните.

### 3.5. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат осъществени в определения географски район

В географския район трябва да се осъществяват следните специфични етапи на производството: раждане, отглеждане, клане и разфасоване.

### 3.6. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др.

—

### 3.7. Специфични правила за етикетирание на продукта

За да могат потребителите да получават по-точна информация относно крайния продукт във връзка с кръстоските, на етикета се посочва дали месото произлиза от кръстоска, независимо от кое поколение.

## 4. Кратко определение на географския район

Географският район на производство на животните, чието месо кандидатства за ЗГУ „Ternera de Extremadura“, обхваща изброените по-долу области и включените в тях общини:

Alburquerque, Almendralejo, Azuaga, Badajoz, Brozas, Cáceres, Castuera, Coria, Don Benito, Herrera del Duque, Hervás, Jaraíz de la Vera, Jerez de los Caballeros, Logrosán, Llerena, Mérida, Navalmoral de la Mata, Olivenza, Plasencia, Puebla de Alcocer, Trujillo и Valencia de Alcántara.

Преработката се извършва в географския район на производство.

## 5. Връзка с географския район

### 5.1. Специфични характеристики на географския район

35 % от географския район са покрити с храсти (скална роза, прещип, калуна и др.) и друга дървесна растителност (дъб, корков дъб, шикалка, пиренейски дъб и др.). Останалата част е съставена от подходящи за отглеждане на животни площи с тревисти насаждения.

Видовете домашни животни в района на Extremadura включват основно местни породи, които са тясно свързани с най-типичната за района среда (т.нар. „dehesa“ — гористи местности, съчетани с пасища и храстовидна растителност). Всички те, поради своята издръжливост и висока степен на адаптивност към неблагоприятните условия на околната среда, допринасят за поддържането и подобряването на екосистемата, подхранването на почвата, подобряването на качеството на пасищата и забавянето на нашествието на храстовидната растителност. Следва обаче да се отбележи, че в повечето стада тези породи се кръстосват с испански месодайни породи с цел адаптиране на производството към съвременните изисквания на пазара.

<sup>(5)</sup> ОВ L 123, 7.5.1981 г., стр. 3.

Екстремните температурни и валежни условия показват, че породите, които се използват за производството на „Ternera de Extremadura“, са се приспособили по най-добрия възможен начин, тъй като са в състояние да устоят на студа, горещината и недостига на вода в периодите на засушаване.

Екосистемата на „dehesa“, която обхваща обширни зони от Extremadura, е резултат от дейността, която хората са осъществявали през вековете в гористите средиземноморски райони. Отглеждането на добитък в района традиционно се извършва по метода на екстензивното производство, така че винаги да се постига равновесие между животните (както домашни, така и диви), околната среда и човешката дейност. Екстензивният подход е тясно свързан с използването на обширни площи за пасища на животните, които поради своята издръжливост са се приспособили идеално към околната среда. Суровият климат, както и ниското качество на почвите, са благоприятствали развитието на животновъдството.

Този вид екосистема се характеризира с това, че околната среда се използва за паша на селскостопанските животни, чиито енергийни потребности се задоволяват в голяма част от растящата там тревиста растителност. Ливадите допринасят за увеличаване на енергийните ресурси за екосистемата, като флората там е разнообразна и богата на естествени едногодишни видове.

Значението на дърветата за животновъдните стопанства в „dehesa“ се дължи на разнообразната употреба и възможности за производство, които средата предлага за управлението на екосистемата от страна на човека.

Покритата с дървета част от „dehesa“ включва два основни вида: каменен дъб (*Quercus ilex*) и корков дъб (*Quercus suber*), както и някои по-малко разпространени видове като шикалка (*Quercus lusitanica*), испански кестен (*Castanea sativa*) и обикновен дъб (*Quercus robur*). Тези дървесни видове осигуряват жълъди, фиданки и суха горска шума и клоно, които животните използват за храна, когато тревата е оскъдна.

Най-разпространените видове храсти са обикновената скална роза (*Cistus ladaniferus*), зановечът (*Sarothamnus scorpius*), лавданът (*Cistus monspeliense*) и прещипът (*Genista spp.*).

В зависимост от почвата, върху която се намират, пасищните зони могат да се класифицират като:

- пасища върху гранитни почви,
- пасища върху шистови почви,
- пасища върху терциерни и кватернерни седименти,
- „majadales“ — пасища с изключително плодородни почви, наторявани от пасящия по тях добитък, и
- други пасища, разположени в специални затворени зони, т.е. планински пасища.

Следва да се припомни, че в допълнение към пасищата екосистемата на „dehesa“ произвежда жълъди, зърнени фуражи (пшеница, ечемик, овес, ръж и тритикале), варива (нахут, боб и т.н.), корк, дърва за горене, въглища и други материали. Следователно няма никакво съмнение, че в рамките на един предимно земеделски район като Extremadura „dehesa“ е явление от първостепенно икономическо значение, което осигурява 45 % от крайното селскостопанско производство.

Различни проучвания — например „Специфични и отличителни характеристики на месото от едър рогат добитък, отглеждан в испанските dehesa“ („Características específicas y diferenciadoras de las carnes de ganado Bovino de las dehesas españolas“ от Espejo Diaz, M. и García Torres, S.) — показват, че отглежданите в тази екосистема породи притежават в значително по-голяма степен основните качества, които се търсят от потребителите.

## 5.2. Специфични характеристики на продукта

Проучването „Специфични и отличителни характеристики на месото от едър рогат добитък, отглеждан в испанските dehesa“ беше представено на Международния симпозиум относно характерните животински продукти от „dehesa“, който се проведе в Mérida (Badajoz, Испания), и беше включено в публикация № 90 на ЕААР от 1998 г. Проучването показва, че месото със ЗГУ „Ternera de Extremadura“, което произхожда т.нар. „породи от dehesa“, се отличава със специфично качество. Органолептичните тестове, проведени от групи обучени анализатори и потребителите, ясно показват, че това месо притежава отличителни характеристики, които се ценят изключително високо.

Следователно месото със ЗГУ „Ternera de Extremadura“ се определя като продукт с високо качество поради неговите органолептични характеристики (крехкост, сочност и вкус).

## 5.3. Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или характеристиките на продукта (за ЗНП) или специфичното качество, репутацията или други характеристики на продукта (за ЗГУ)

Съвместното съществуване на различните породи е причина както традиционните, така и новите породи и техните кръстоски, да бъдат признати на Иберийския полуостров за породи от Extremadura.

От кръстоската между „Blanca Casereña“ и „Tronco de cara negra“ са се появили породите „Ganado barroso casereño“ и „Colorada extremeña“, чиито наследник днес е породата „Retinta“. Тези кръстоски са били успешно представени на националния конкурс по животновъдство през 1913 г. През 1922 г., 1926 г. и 1930 г. породата е участвала в конкурса под името „Casereña“, като през последните две от посочените години тя е била представена от кастрирани говеда („cabestros“). Животни от тази порода са взели участие и в конкурсите през 1953 г., 1956 г. и 1959 г., след което участието е било преустановено до 1975 г. — през тази година породата е била представена на изложение като част от държавно стадо (Sánchez Belda A., „Publicaciones de Extensión Agraria“, 1984 г.).

Данни за производството на телешко месо и връзката му с традиционната кухня на Extremadura могат да бъдат открити и в кулинарните източници, съдържащи множество рецепти с този продукт — например „Ternera asada al estilo de la Vera“ (рецепта за телешко печено от района на La Vera, публикувана в „Cocina Tradicional de la Vera“, José V. Serradilla Muñoz, 1992 г., трето издание от 1999 г., Gráficas Romero de Jaraíz de la Vera (Cáceres); „Envueltillos de Ternera“ (рецепта за телешки рулца от „La cocina día a día, Cocina extremeña“, Ana María Calera, 1987 г., Plaza y Janes S.A.); „Chuletas de vaca a la extremeña“ (рецепта за пържоли от говеждо месо от района на Extremadura, публикувана в „Gran Enciclopedia de la Cocina“, ABC, 1994 г., Ediciones Nobel S.A., Madrid) и „Entrecot al modo de Cáceres“ (рецепта за говеждо филе по касерески, публикувана в „Cocina Extremeña“, Tecló Villalón y Pedro Plasencia, 1999 г., Everest).

Данните от XX век относно местното говедовъдство включват учредяването на дружеството „Productos de la Ganadería Extremeña“ (на 10 януари 1927 г.) с цел експлоатация на бъдещата кланица в Mérida. Малко по-късно, през 1930 г., телешкото месо се споменава наред с други продукти, чиито излишъци се продават извън Extremadura — по това време започва предлагането на месо от епър рогат добитък на пазарите извън района, където се е извършвала продажбата на 62 % от общото живо тегло („Extremadura: la historia“, Archivo Ediciones Extremeñas, S.L. 1997 г.).

#### **Препратка към публикуваната спецификация на продукта**

(член 5, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

[http://www.gobex.es/filescms/con03/uploaded\\_files/SectoresTematicos/Agroalimentario/Denominacionesdeorigen/IGP\\_TerneraDeExtremadura\\_PliegoCondiciones.pdf](http://www.gobex.es/filescms/con03/uploaded_files/SectoresTematicos/Agroalimentario/Denominacionesdeorigen/IGP_TerneraDeExtremadura_PliegoCondiciones.pdf)

---













ISSN 1977-0855 (електронно издание)  
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**